

PACIENCIA ONTAÑÓN DE LOPE, «*Halma*», *novela erótica*, págs. 481-516.— Mediante el análisis de los principales personajes de esta novela de Galdós se quiere demostrar de *Halma* no es una novela religiosa, ni muchos menos se puede catalogar como una novela mística.

JOSÉ LUIS RIVAROLA, ¿*Limaduras del mismo metal?*: *variantes poéticas de Martín Adán*, págs. 517-529.— El profesor Rivarola, de la Universidad Católica del Perú, hace un examen de las modificaciones en tres sonetos de Martín Adán, que es el seudónimo de Rafael de la Fuente y Benavides (1908-1985).

SIERVO CUSTODIO MORA MONROY

Instituto Caro y Cuervo.

REVISTA DE FILOLOGÍA Y LINGÜÍSTICA DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA, vol. XVIII, núm. 2, julio-diciembre de 1992.

MIGUEL ÁNGEL QUESADA PACHECO, *Pequeño atlas lingüístico de Costa Rica*, págs. 85-189.— Este artículo se inicia con un *abstract* en inglés, en el que se caracteriza, de manera muy general, su contenido.

En la *Introducción* se describe la conformación del *Atlas* y se destaca su importancia para el conocimiento y rescate de algunos rasgos lingüísticos tradicionales de Costa Rica. Continúa con una alusión a la tarea y breve historia de la geografía lingüística: recuerda su nacimiento en el siglo XIX, se refiere a Georg Wenker, quien primero se interesó por esta clase de estudios, y cita a Jules Guilliéron, autor del *Atlas linguistique de la France*, el cual, como se sabe, fue motivación para otros atlas lingüísticos en Europa. Seguidamente menciona algunos de ellos.

En cuanto al interés por realizar un *Atlas lingüístico de Costa Rica*, destaca el propósito de Arturo Agüero. Pero argumenta que desafortunadamente surgieron dificultades de todo tipo para llevar a cabo este objetivo.

Entre los distintos estudios en temas dialectológicos que se han realizado en las universidades costarricenses, desde 1970, sólo el del autor de este artículo incluye mapas que registran fenómenos lingüísticos de este país.

Enseguida se concentra en detallar cómo elaboró el *Pequeño atlas lingüístico de Costa Rica*: empleó un cuestionario diseñado por él mismo, el cual consta de 100 preguntas que aluden a fauna, flora, léxico del café, de la caña de azúcar, del maíz; así como a algunos aspectos fonéticos y

morfosintácticos. Sesenta informantes de las distintas provincias y cantones en que está dividida Costa Rica fueron encuestados. Se seleccionaron atendiendo a su experiencia en cada uno de los aspectos de la encuesta.

Muestra luego un apartado de los resultados, que subdivide en distintas secciones:

En primer lugar presenta una nueva división dialectal de Costa Rica con base en diferentes rasgos lingüísticos que enuncia al final. Luego presenta algunas subagrupaciones dialectales en microzonas, definidas por rasgos fonéticos concretos. Aunque afirma que para las zonas Atlántica y Sur resulta más difícil pues influye la inmigración de diversos ámbitos culturales y dialectales del mismo país y también del exterior.

Caundo se ocupa de las zonas dialectales limítrofes, enuncia las más relevantes; sin embargo, señala la coincidencia de variantes en algunos mapas lingüísticos, por lo que propone "tratar de estudiar el fenómeno con mucho cuidado".

En el último subapartado, enclaves lingüísticos, alude a la presencia en los mapas lingüísticos de enclaves migratorios que han dejado sus huellas dialectales en zonas lejanas de su origen.

Dentro de las limitaciones que encontró en la elaboración del *Atlas lingüístico de Costa Rica*, Quesada Pacheco destaca las siguientes:

- La variación climática de Costa Rica, porque impidió aplicar de manera total la encuesta en las regiones estudiadas.

- La movilización demográfica que el país ha sufrido en las últimas décadas, especialmente en las zonas periféricas al Valle Central, como generadora de una manera dialectal que no da indicios de ser nivelada aún.

- El temor de los informantes a que el investigador descubra su contexto social y sociológico hace que aquellos empleen términos técnicos en sus respuestas, opacando así los usos reales.

En el apartado titulado *Final* manifiesta que la división geográfico-dialectal que él propone es tentativa y general, y que la realizó con observaciones en el terreno. Igualmente, plantea la posibilidad de nuevos estudios que modifiquen esta propuesta, atendiendo a los fenómenos que estos muestren. Además, resalta el influjo del habla del Valle Central y el habla de Guanacaste en otras partes del país, principalmente en la Zona Norte y la Zona Sur, a causa de los emigrantes. A continuación recalca la importancia del *Pequeño atlas lingüístico de Costa Rica* en el panorama dialectológico de este país.

En el séptimo apartado, desde la página 89 hasta la 180, incluye los *mapas* que conforman este atlas, los que se caracterizan por ser sintéticos. El mapa 0 registra las comunidades entrevistadas, asignándole a cada una su número. Después vienen los que muestran la distribución de los

distintos aspectos estudiados, en el siguiente orden: fonéticos, morfosintácticos y léxicos. En total son 91 mapas, puesto que para algunas respuestas de léxico se ocuparon 2 o 3; en estos casos se empleó el mismo número que corresponde al mapa, pero acompañado de un literal. El campo que más preguntas tiene es el léxico y el que se investiga en menor medida es el morfosintáctico.

Aadiciona también una lista alfabética de palabras registradas en los mapas, especificando en cada una el número del mapa donde se encuentra.

Posteriormente, aparecen las notas explicativas a las que se remite en algunos apartados y, finalmente, una amplia bibliografía.

Se puede decir que es este un buen acercamiento a la caracterización dialectal del país centroamericano.

GLORIA ESPERANZA DUARTE HUERTAS

Instituto Caro y Cuervo.

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFÍA - INTERAMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY, Washington D. C., Organización de los Estados Americanos, vol. XLIII, 1993, núms. 1-4.

Núm. 1

GUADALUPE MARTÍ-PEÑA, «¿Los críticos? ¡Dios guarde a mis libros de esos bastardos!»: *bibliografía de Manuel Puig (1932-1990)*, págs. 3-44.– Trabajo bibliográfico de y sobre la obra del escritor argentino, organizada en dos partes: a) Fuentes primarias: I. Novelas, II. Teatro, III. Cine, IV. Musicales, V. Relatos breves, VI. Fragmentos de sus novelas, VII. Otras publicaciones y otras fuentes, VIII. Textos inéditos. b) Fuentes secundarias: I. Entrevistas y conversaciones, II. General, III. Novelas, IV. Cine, V. Teatro, VI. Musicales, VII. Artículos en homenaje y necrológicos, VIII. Bibliografías, y IX. Cronologías.

RICARDO VÉLEZ RODRÍGUEZ, *La historia del pensamiento filosófico brasileño (siglo xx): problemas y corrientes*, págs. 45-61.

RICHARD D. WOODS, *Victoriano Salado Álvarez and The World of Books*, págs. 63-79.

NOEMÍ M. GIRBAL-BLACHA, *Inmigración y control social en el campo argentino, 1914-1930: fuentes para su estudio*, págs. 81-101.– Estudio socio-histórico y bibliografía.

BARRY L. VELLEMAN, *The cuban emigrado and the cultural unity of the Americans: the work of Néstor Ponce de León, 1837-1899*, págs. 103-115.

WILLIAM MEJÍAS-LÓPEZ, *Francisco Núñez de Pineda y Bascañán, reformista seguidor de Ercilla*, págs. 117-135. – Artículo histórico sobre